



Social Security

Πώς η εργασία
επηρεάζει τα
οφέλη σας

2012

www.socialsecurity.gov

Πώς η εργασία επηρεάζει τα οφέλη σας

Μπορείτε να λάβετε παροχές συνταξιοδότησης ή επιβίωσης από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης και ταυτόχρονα να εργάζεστε. Ωστόσο, εάν η ηλικία σας είναι μικρότερη από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης και κερδίζετε περισσότερα από κάποια συγκεκριμένα ποσά, οι παροχές σας θα μειωθούν. Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι αυτές οι μειώσεις παροχών δεν χάνονται στην πραγματικότητα. Οι παροχές σας θα αυξηθούν στην ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης για να προσμετρηθούν παροχές που παρακρατούνται λόγω προηγούμενων απολαβών. (Οι σύζυγοι και επιβιώσαντες που λαμβάνουν παροχές επειδή έχουν την επιμέλεια ανήλικων ή ανάπηρων παιδιών, δεν λαμβάνουν αυξημένες παροχές στην ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης εάν οι παροχές παρακρατήθηκαν λόγω εργασίας).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί εάν λαμβάνετε παροχές αναπηρίας ή πληρωμές Συμπληρωματικού Εισοδήματος Κοινωνικής Ασφάλισης. Σ' αυτή την περίπτωση πρέπει να αναφέρετε όλες τις απολαβές σας στην υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης. Επίσης, ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί εάν εργάζεστε εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών. Επικοινωνήστε μαζί μας εάν εργάζεστε (ή σχεδιάζετε να εργαστείτε) εκτός της χώρας.*

Πόσα μπορείτε να κερδίζετε και ταυτοχρόνως να παίρνετε οφέλη

Εάν η ημερομηνία σας γέννησης είναι από τις 2 Ιανουαρίου 1943 έως την 1η Ιανουαρίου 1955, τότε η ηλικία σας πλήρους συνταξιοδότησης για ασφαλιστικές παροχές συνταξιοδότησης θα είναι τα 66 σας χρόνια. Εάν δουλεύετε και είστε σε πλήρη συνταξιοδοτική ηλικία η μεγαλύτερος ίσως να μπορείτε να κρατήσετε όλα το επιδόματα σας όσο και να είναι χωρίς να επηρεάζεται όσο κερδίζετε. Εάν είστε μικρότερος από την πλήρη συνταξιοδοτική ηλικία υπάρχει κάποιο όριο ως προς τι μπορείτε να κερδίζετε, και ταυτοχρόνως να λαμβάνετε οφέλη της Κοινωνικής Ασφάλισης. Εάν είστε νεότερος από την πλήρη συνταξιοδοτική ηλικία όλο το 2012, πρέπει να αναιρέσουμε \$1 από τα οφέλη σας για κάθε \$2 που κερδίσατε πάνω από \$14.640.

Εάν αποκτήσετε πλήρη συνταξιοδοτική ηλικία στο 2012, πρέπει να αναιρέσουμε \$1 από τα επιδόματα σας για κάθε \$3 που κερδίζετε πάνω από \$38.880 έως οτου φθάσετε στη πλήρη συνταξιοδοτική ηλικία.

Αυτά τα παραδείγματα παρουσιάζουν το πώς θα σας επηρεάσουν οι κανονισμοί:

Ας πούμε ότι υποβάλατε αίτηση για παροχές από την Κοινωνική Ασφάλιση σε ηλικία 62 ετών τον Ιανουάριο 2012 και το επίδομα που εισπράττετε είναι 600 δολάρια το μήνα (7200 δολάρια το έτος). Κατά την διάρκεια του 2012,

σκοπεύατε να εργασθείτε και να κερδίσετε 20800 δολάρια (6160 δολάρια πάνω από το όριο των 14640 δολαρίων). Θα κρατούσαμε 3080 δολάρια από τα επιδόματα της Κοινωνικής Ασφάλισης (1 δολάριο για κάθε 2 δολάρια που κερδίσατε πάνω από το όριο). Για να το κάνουμε αυτό, θα κρατούσαμε όλες τις πληρωμές επιδομάτων από τον Ιανουάριο 2012 έως τον Ιούνιο 2012. Αρχίζοντας τον Ιούλιο 2012, θα λαμβάνατε το επίδομά σας των 600 δολαρίων και αυτό το ποσό θα σας πληρωνόταν κάθε μήνα για όλο το υπόλοιπο έτος. Το 2013, θα σας πληρώσουμε τα πρόσθετα 520 δολάρια τα οποία κρατήσαμε τον Ιούνιο 2012.

Ή ας πούμε ότι δεν ήσασταν ακόμη στην ηλικία της πλήρους συνταξιοδοτήσεως στην αρχή του έτους, αλλά την φθάσατε τον Νοέμβριο του 2012. Κερδίσατε 39960 δολάρια κατά τους 10 μήνες από τον Ιανουάριο έως τον Οκτώβριο. Κατά την διάρκεια αυτής της περιόδου, θα κρατούσαμε 360 δολάρια (1 δολάριο για κάθε 3 δολάρια που κερδίσατε πάνω από το όριο των 38880 δολαρίων). Για να το κάνουμε αυτό, θα κρατούσαμε την πρώτη επιταγή σας του έτους. Αρχίζοντας τον Φεβρουάριο του 2012, θα λάβετε το επίδομά σας των 600 δολαρίων, και αυτό το ποσό θα σας πληρωθεί κάθε μήνα για το υπόλοιπο έτος. Θα σας πληρώναμε τα 240 δολάρια που απομένουν τον Ιανουάριο του 2013.

Τα κέρδη σας και τα οφέλη σας – πόσα θα πάρετε;

Ο ακόλουθος πίνακας σας δίνει μια ιδέα για το πόσα θα λάβετε στα οφέλη Κοινωνικής Ασφάλισης για το έτος 2012, βασισμένος στα μηνιαία οφέλη σας και τα κατά υπολογισμένα κέρδη σας.

Για άτομα νεότερα από 65 ετών και 6 μηνών καθ' όλη τη διάρκεια του έτους

<i>Εάν η μηνιαία σας όφελος Κοινωνικής Ασφάλισης είναι</i>	<i>Και κερδίζετε</i>	<i>Θα λάβετε τα ετήσια οφέλη</i>
\$700	\$14.640 ή λιγότερα	\$8.400
\$700	\$15.000	\$8.220
\$700	\$20.000	\$5.720
\$900	\$14.640 ή λιγότερα	\$10.800
\$900	\$15.000	\$10.620
\$900	\$20.000	\$8.120
\$1.100	\$14.640 ή λιγότερα	\$13.200
\$1.100	\$15.000	\$13.020
\$1.100	\$20.000	\$10.520

Ποιο εισόδημα μετρούμε... και πότε το μετρούμε;

Εάν εργάζεστε για κάποιον άλλο, μόνο ο μισθός σας μετρά προς τα κέρδη Κοινωνικής Ασφάλισης. Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος, μετράμε μόνο τα καθαρά κέρδη σας από την αυτοαπασχόληση. Δεν υπολογίζουμε εισόδημα

όπως άλλες κρατικές παροχές, εισοδήματα από επενδύσεις, επιτόκια, επιδόματα σύνταξης, ετήσια ποσά που εκπίπτουν από το φορολογητέο εισόδημα και κέρδη κεφαλαίου. Παρόλα αυτά, υπολογίζουμε την εισφορά ενός μισθωτού σε ένα πρόγραμμα συνταξιοδότησης εάν το ποσό της εισφοράς συμπεριλαμβάνεται στο μικτό ποσό του μισθού.

Εάν εργάζεστε για μισθό, μετρούμε το εισόδημα όταν κερδίζεται, όχι όταν πληρώνεται. Εάν έχετε εισόδημα που κερδίσατε σε ένα έτος, αλλά η πληρωμή έγινε το επόμενο έτος, δεν θα το μετρήσουμε ως κέρδη στο έτος που το λάβατε. Κάποια παραδείγματα είναι συσσωρευμένες πληρωμές περιόδων διακοπών ή ασθένειας, και έκτακτο μέρισμα.

Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος, το εισόδημα μετρά όταν το λαμβάνετε – όχι όταν το κερδίζετε – εκτός κι αν πληρωθεί σε έτος μετά που έχετε αρχίσει να παίρνετε τα επιδόματα της Κοινωνικής Ασφάλισης και το κερδίσατε προτού αρχίσατε να παίρνετε τα δικαιώματα.

Ειδικοί κανονισμός για τον πρώτο χρόνο συνταξιοδότησής σας

Μερικές φορές τα άτομα που συνταξιοδοτούνται στη μέση του έτους, έχουν ήδη κερδίσει περισσότερα από το όριο των ετήσιων κερδών. Γι' αυτό υπάρχουν ειδικοί κανονισμοί που ισχύουν για κέρδη για ένα έτος, συνήθως το πρώτο έτος συνταξιοδότησης.

Σύμφωνα μ' αυτούς τους κανονισμούς, μπορείτε να πάρετε ένα πλήρη έλεγχο Κοινωνικής Ασφάλισης για οποιοδήποτε ολόκληρο μήνα που είστε συνταξιούχος, ανεξάρτητα από τα ετήσια κέρδη σας.

Στο έτος 2012, ένα άτομο σε ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης, θεωρείται συνταξιούχος εάν τα μηνιαία κέρδη του είναι \$1.220 ή λιγότερα. Για παράδειγμα, ο John Smith συνταξιοδοτείται σε ηλικία 62 ετών στις 30 Οκτωμβρίου του 2012. Θα κάνει \$45.000 μέχρι τον Οκτώβριο.

Εκκινάει και παίρνει μια μερικής απασχόλησης εργασία το Νοέμβριο, με κέρδη \$500 το μήνα. Αν και τα κέρδη του για το έτος υπερβαίνουν ουσιαστικά το όριο του 2012 (\$14.640), θα λάβει μια πληρωμή Κοινωνικής Ασφάλισης για το Νοέμβριο μέχρι το Δεκέμβριο. Αυτό είναι επειδή τα κέρδη του σε εκείνους τους μήνες είναι λιγότερα από \$1.220, το ειδικό μηνιαίο όριο «πρώτου έτους συνταξιοδότησης» για άτομα νεότερα από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης. Εάν ο Κος Smith κερδίσει περισσότερα από \$1.220 σε οποιονδήποτε από αυτούς τους μήνες (από το Νοέμβριο μέχρι το Δεκέμβριο), δεν θα λάβει οφέλη γι' αυτό το μήνα. Αρχίζοντας το 2013, θα ισχύουν μόνο τα ετήσια όρια γι' αυτόν, επειδή θα είναι πέρα από το πρώτο έτος συνταξιοδότησής του.

Επίσης, εάν είστε αυτοαπασχολούμενος, εξετάζουμε πόση εργασία κάνετε στην επιχείρησή σας, για να καθορίσουμε το εάν είστε συνταξιούχος. Ένας τρόπος να το κάνουμε αυτό είναι εξετάζοντας το χρονικό διάστημα που ξοδεύετε για την εργασία σας. Γενικά, εάν εργάζεστε περισσότερες από 45 ώρες το μήνα ως αυτοαπασχολούμενος, δεν είστε συνταξιοδοτημένος. Εάν εργάζεστε

λιγότερες από 15 ώρες το μήνα, είστε συνταξιοδοτημένος. Εάν εργάζεστε μεταξύ 15 και 45 ώρες το μήνα, δεν θα θεωρήστε συνταξιοδοτημένος εάν πρόκειται για εργασία που απαιτεί πολλή ικανότητα, ή εάν διαχειρίζεστε μια αρκετά μεγάλη επιχείρηση.

Αναφορά αλλαγών στα κέρδη σας

Ρυθμίσαμε το ποσό των οφελών σας για το 2012 βασισμένων σε αυτά που μας είπατε εσείς ότι θα κερδίσετε φέτος. Εάν πιστεύετε ότι τα κέρδη σας για το έτος 2012 θα είναι διαφορετικά απ' ό τι μας είπατε αρχικά, θα πρέπει να μας το αναφέρετε αμέσως.

Εάν άλλα μέλη της οικογενείας παίρνουν τα οφέλη βασισμένα στην εργασία σας, τα κέρδη σας μετά την έναρξη τα οφέλη συνταξιοδότησης, θα μπορούσαν επίσης να μειώσουν τα οφέλη τους. Ωστόσο, εάν ο σύζυγος και τα παιδιά σας παίρνουν τα οφέλη ως μέλη της οικογενείας, τα κέρδη τους θα επηρεάσουν μόνο τα οφέλη τα δικά τους.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια για τον καθορισμό των κερδών σας, επικοινωνήστε μαζί μας. Όταν μας καλέσετε, να έχετε έτοιμο τον αριθμό σας Κοινωνικής Ασφάλισης.

Θα αυξηθούν οι μηνιαίες παροχές σας στο μέλλον εάν παρακρατηθούν παροχές λόγω εργασίας;

Ναι. Εάν κάποιες από τις παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης έχουν παρακρατηθεί λόγω των απολαβών σας, θα αυξηθούν οι παροχές σας από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησής σας για να προσμετρηθούν οι μήνες στους οποίους παρακρατήθηκαν οι παροχές σας,

Για παράδειγμα, ας πούμε ότι κάνετε αίτηση για παροχές συνταξιοδότησης αφού γίνετε 62 ετών στο έτος 2012 και η πληρωμή σας είναι \$750 το μήνα. Κατόπιν επιστρέφετε στην εργασία σας και σας παρακρατούνται 12 μήνες παροχών. Θα συνυπολογίσουμε τις παροχές σας στην ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης (66 ετών) και θα σας καταβάλουμε \$800 το μήνα (σε σημερινής αξίας δολάρια). Ή, μπορεί να κερδίσετε τόσα πολλά χρήματα από την ηλικία των 62 έως 66 ώστε όλες οι παροχές να παρακρατηθούν σ' αυτά τα χρόνια. Σ' αυτή την περίπτωση, θα σας καταβάλουμε \$1.000 το μήνα από την ηλικία των 66 και μετά.

Υπάρχουν άλλοι τρόποι κατά τους οποίους η εργασία μπορεί να αυξήσει τις παροχές σας;

Ναι. Κάθε έτος, κάνουμε ανασκόπηση τα αρχεία για όλους τους παραλήπτες Κοινωνικής Ασφάλισης που εργάζονται. Εάν το τελευταίο έτος προκύψει ως ένα από τα έτη με τα υψηλότερα κέρδη σας, θα ξανά υπολογίσουμε τα οφέλη σας και θα σας πληρώσουμε οποιωνδήποτε οφειλόμενον αύξηση. Αυτό είναι μία αυτόματη διαδικασία και τα επιδόματα πληρώνονται τον Δεκέμβριο του επομένου έτους. Για παράδειγμα, τον Δεκέμβριο του 2012, θα λαμβάνατε μία αύξηση για τα εισοδήματά σας του 2011, εάν αυτά τα εισοδήματα αύξησαν το κέρδος σας. Αυτή η αύξηση θα ήταν αναδρομική από τον Ιανουάριο του 2012.

Πώς να επικοινωνήσετε με τις υπηρεσίες της Κοινωνικής Ασφάλισης

Για περισσότερες πληροφορίες και για να βρείτε αντίτυπα των εκδόσεών μας, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.socialsecurity.gov ή καλέσετε τον χωρίς χρέωση αριθμό, **1-800-772-1213** (για τα άτομα με μειονέκτημα ακοής, καλέσετε τον αριθμό τηλεκτύπωσής μας (TTY), **1-800-325-0778**). Χειριζόμαστε όλες τις κλήσεις με εχεμύθεια. Εάν ομιλείτε ισπανικά, πιέστε το 2. Για όλες τις άλλες γλώσσες, πιέστε το 1, κρατήστε τη γραμμή ανοικτή και παραμείνετε σιωπηλοί κατά την διάρκεια των αυτομάτων φωνητικών οδηγιών στα αγγλικά, έως ότου ένας εκπρόσωπος σας απαντήσει. Ο εκπρόσωπος θα επικοινωνήσει με ένα διερμηνέα για να σας βοηθήσει στην τηλεφωνική σας συνομιλία. Οι υπηρεσίες διερμηνέα είναι διαθέσιμες χωρίς χρέωση. Μπορούμε να απαντήσουμε σε ειδικές ερωτήσεις, από την Δευτέρα έως και την Παρασκευή, από τις 7 το πρωί έως τις 7 το βράδυ. Μπορούμε να παρέχουμε πληροφορίες στα αγγλικά μέσω αυτόματης τηλεφωνικής υπηρεσίας 24 ώρες την ημέρα.

Θέλουμε επίσης να βεβαιωθούμε ότι θα εξυπηρετηθείτε με ακρίβεια κι ευγένεια. Γι' αυτό το λόγο διαθέτουμε και δεύτερο εκπρόσωπο της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης, για την παρακολούθηση κάποιων τηλεφωνικών κλήσεων.



Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10069-GR

How Work Affects Your Benefits (Greek)

March 2012